

牛津临床风湿病手册

OXFORD HANDBOOK OF RHEUMATOLOGY

原著 Alan Hakim

Gavin Clunie

主译 吴东海

袖珍型实用临床指南

论证充分，权威性强

内容广泛，突出儿童和青少年疾病

专科及其他专业医师的理想工具书

人民卫生出版社

牛津临床风湿病手册

Oxford Handbook of Rheumatology

原 著 Alan Hakim Gavin P. R. Clunie

主 译 吴东海

主 审 王云亭

译 者 (以姓氏笔画为序)

马 丽 王国春 厉小梅 毕黎琦

李向培 李兴福 吴东海 汪国生

钱 龙 路跃武

人民卫生出版社

Oxford Handbook of Rheumatology was originally published in English in 2002.

This translation is published by arrangement with Oxford University Press and is for sale in the Mainland of The People's Republic of China only.

牛津临床风湿病手册

中文版版权归人民卫生出版社所有。

图书在版编目 (CIP) 数据

牛津临床风湿病手册/(英)哈克姆(Hakim, A.)
等原著;吴东海主译. —北京:人民卫生出版社,
2006. 3

ISBN 7-117-07421-3

I. 牛… II. ①哈…②吴… III. 风湿病-诊疗-
手册 IV. R593. 21-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 006292 号

图字:01-2006-0700

牛津临床风湿病手册

主 译: 吴东海

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 67616688)

地 址: (100078)北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

邮购电话: 010-67605754

印 刷: 三河市富华印刷包装有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/32 印张: 14. 125 插页: 4

字 数: 460 千字

版 次: 2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 7-117-07421-3/R·7422

定 价: 39.00 元

著作权所有, 请勿擅自用本书制作各类出版物, 违者必究

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

中文版前言

《牛津临床风湿病手册》为牛津大学出版社手册书系列之一，其作者 Gavin Clunie 和 Alan Hakim 都是英国著名的风湿病学专家。他们将大量的临床实践和深厚的医学理论融为一体，编撰成书。我们很高兴把它翻译出版，介绍给国内读者。

国内外已出版的风湿病巨著不少，但像这样体积小、病种齐全、内容前沿的小册子为数尚不多。两者各具特色，并行不悖。更兼此书便于携带，闲暇无事，信手翻阅，可增益知识；应诊时若遇疑难，开卷有益，释惑解疑。资深专家可把它作为备忘录；致力于风湿病学的年轻医生和医学生可把它作为启蒙书；其他非本专业的医生则可把它作为备用知识库。因而无论是风湿病学专家还是相关领域的普通读者都能从本书中受益。

在本书的翻译过程中，译者处理自己专业范围内的问题可谓轻车熟路，但对与自己专业相去较远的问题，有时颇感棘手。深感“书到用时方恨少”，有时为求一个句子的真意，求教相关专家、上网检索、翻阅字典，多方印证，不敢望文生义，惟恐误人误己。其求索之艰辛，斩获之喜

2 中文版前言

悦，只可意会，难以言传。

本书邀请了吉林大学中日联谊医院、山东大学齐鲁医院、安徽省医院，北京朝阳医院和卫生部中日友好医院多位专家加盟翻译。他们热情的参与、严谨的学风、忘我的工作是该书得以付梓的必要前提。在本书的翻译过程，得到了我科室人员的大力支持和帮助，尤其艾脉兴和章璐医师为文章的校阅和修改付出了不少心血，在此一并致以诚挚的谢意。

由于时间仓促，水平所限，谬误之处在所难免，望广大读者不吝赐教。

吴东海

2006 年元月于北京

前 言

风湿性疾病是常见的疾病。骨骼肌肉症状是许多全身性疾病的主要特征，不仅见于自身免疫关节病和结缔组织病，也见于代谢、内分泌、肿瘤和感染疾病中。许多症状也常见于外伤、与年龄相关改变和精神压力等情况下。许多风湿性疾病是人群患病和死亡的主要原因。

在本书中，我们首先着重描述风湿病鉴别诊断中的症状和体征。一旦某一疾病被确诊或拟诊，读者应对其进行更详细的探究。

第一部分为鉴别诊断提供了操作指南。对有特征性异常的病人，如广泛的关节或肌肉疼痛并伴有皮疹，提出一个问诊程序，其目的在于提供获取诊断信息的指南，同时也是区别“好”和“坏”信息的指南，即在采取病史和体检时应把重点放在何处。在第一部分的许多章节中，正文是在病史采集、体检和检查的标题下展开的。

第二部分列举了一些在风湿科和其他科室临床工作中遇到的风湿性疾病。着重阐述疾病的临床特点、有关检查的特殊发现和治疗，通篇涉及儿童和青少年风湿病。对疾病的流行病学和病理生理学也有论述，但对更详尽的基础科学，推荐读者参阅其他教科书。



插图 1 颈部 MRI 扫描显示几个椎间盘的高度和信号损失，及伴随多阶段椎关节强硬，第 5~6 颈椎间盘突出压迫脊髓和高信号脊髓病理改变



插图 2 慢性 SAI 的放射学异常,大转子处硬化和囊性病变



插图 3 银屑病关节炎所致的手指炎、指甲改变和远端指间关节炎

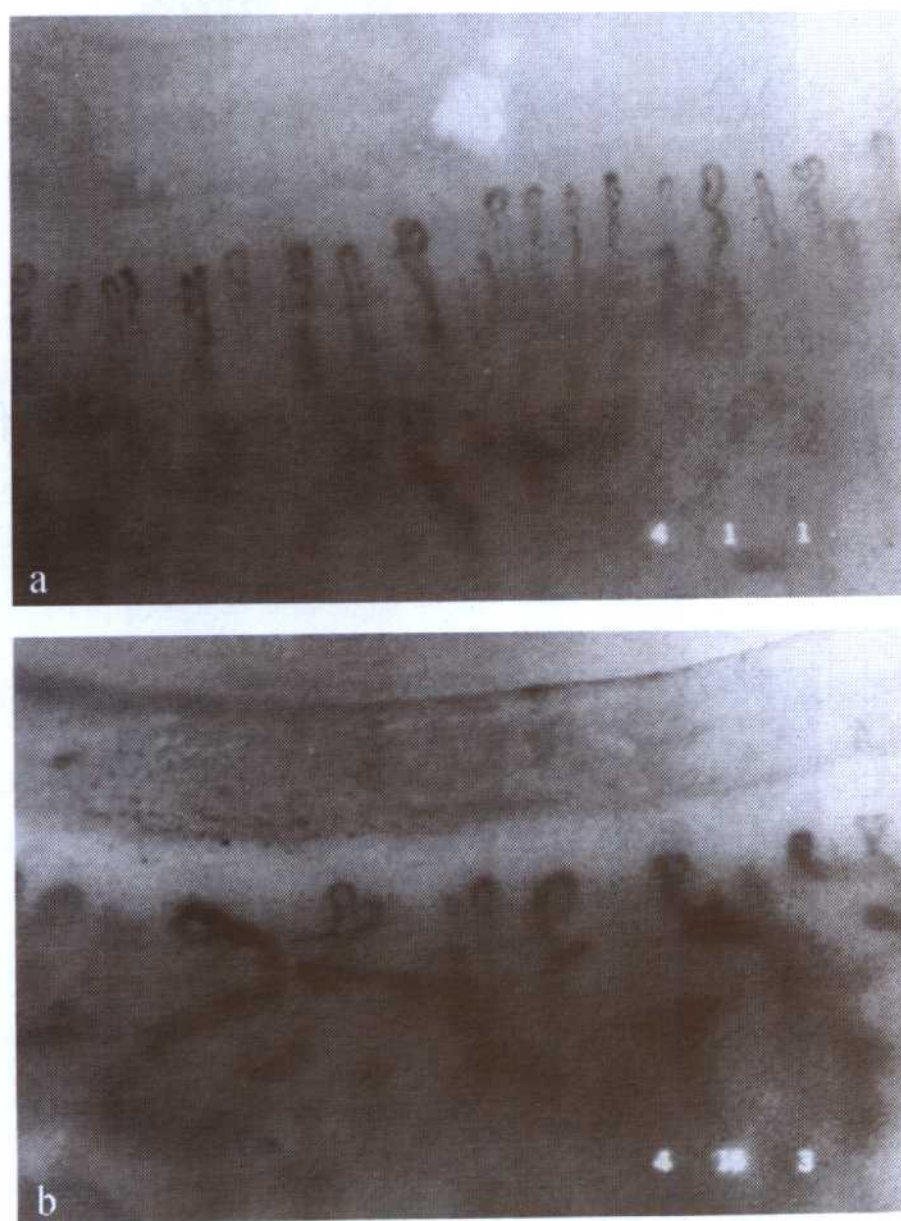


插图 4 (a)正常甲皱毛细血管。(b)硬皮病甲皱毛细血管表现为无血管区和扩张的毛细血管无序排列(原图放大 $\times 65$)



插图 5 13 岁女孩患痛性肌萎缩, 弥漫性前臂和手肿胀(反射性交感神经营养不良)



插图 6 肘关节处尺神经损伤导致的第 4、5 指轻度屈曲, 虚线处为感觉消失区

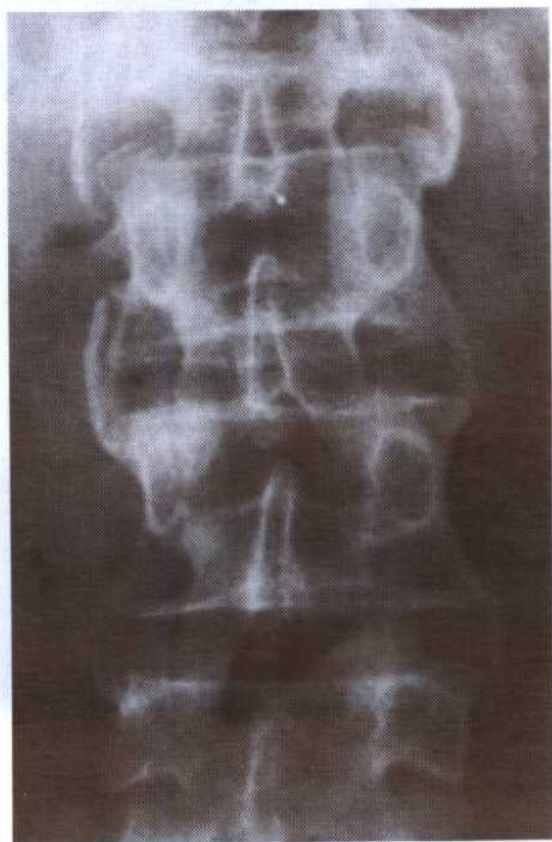


插图 7 银屑病脊柱关节炎的非边缘性的“漂浮”(floating)的韧带骨赘



插图 8 脊椎滑脱。只有在斜位能看到椎弓峡部缺损(黑箭头), 该患者已行脊柱融合术(开放箭头)

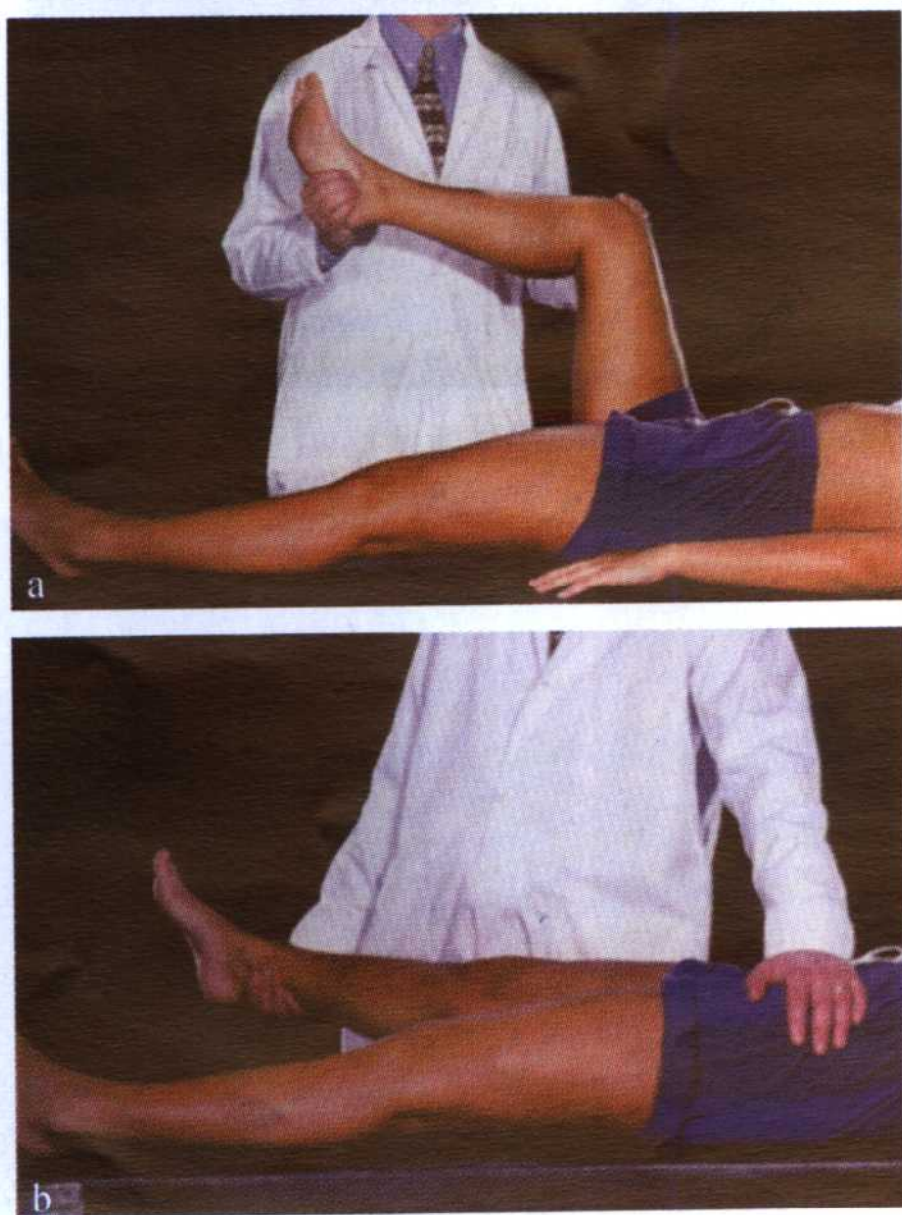


插图 9 测试髋关节被动屈曲和旋转运动(a), 髋关节外展(b)。骨盆固定后测试髋关节外展和内收

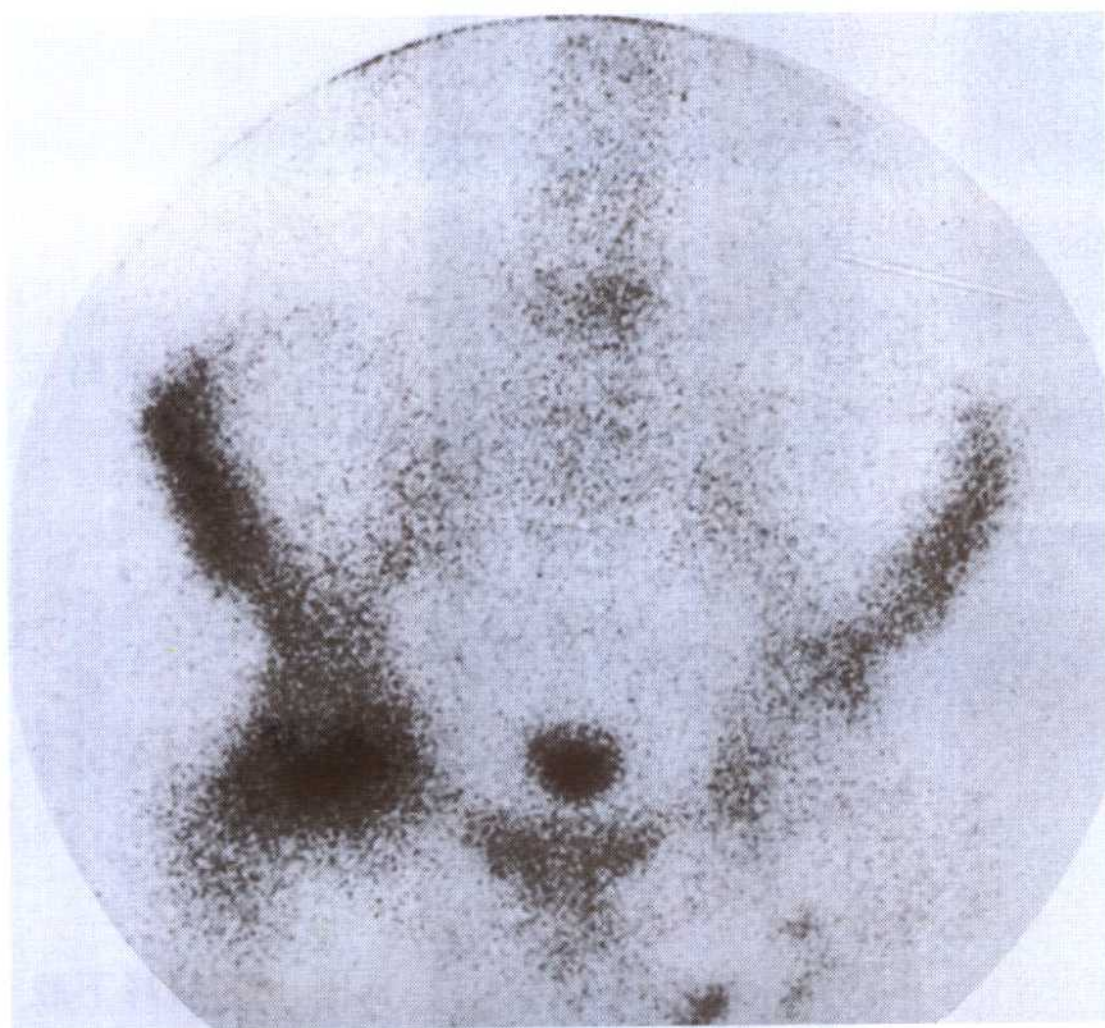


插图 10 骨扫描图示:左股骨头坏死,不显影处(早期表现)表示缺血



插图 11 髌骨挤压试验。上髌骨囊有积液被左手挤压到远端,右手压髌骨,正常情况下即刻触及下方的股骨。当挤压髌骨时,如上述感觉延缓或减弱提示关节腔积液

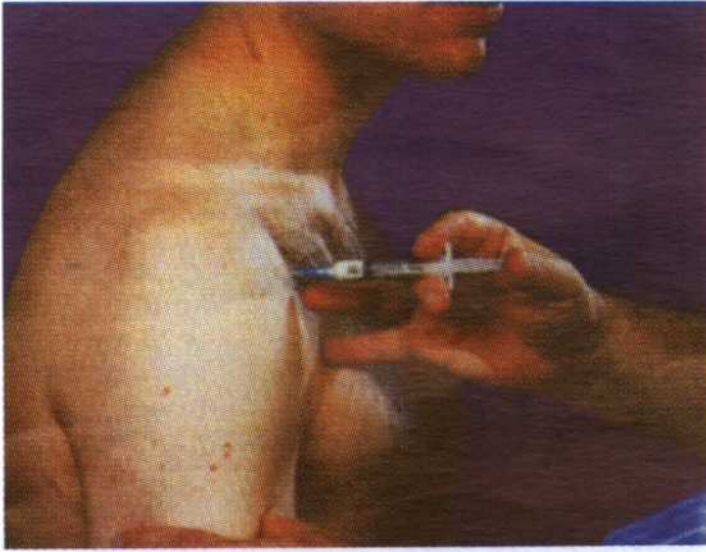


插图 12 经前路盂
肱关节注射

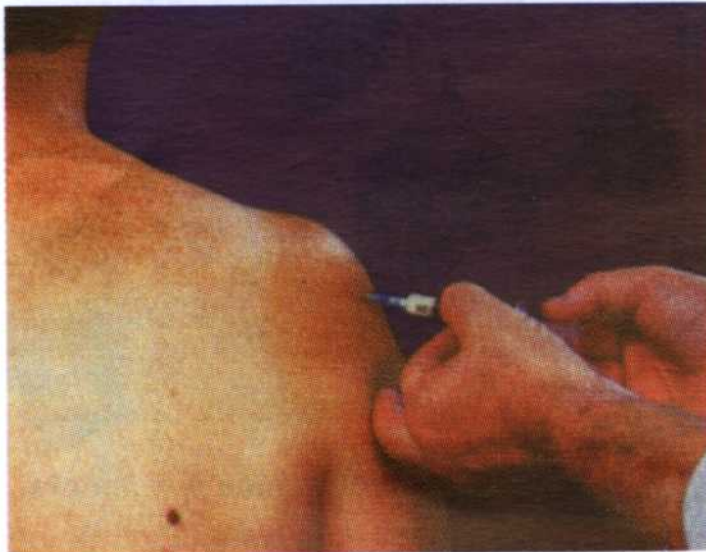


插图 13 肩峰下腔
注射



插图 14 网球肘注射
(外肱骨上髁炎/附着端
炎)



插图 15 在掌长肌腱
的尺侧腕管注射



插图 16 结节相关的关节疾病。(a)RA:典型地在伸肌表面和压力区;(b)慢性痛风石:痛风石和类风湿结节在临床上不能区分,虽然痛风石在肿胀关节周围呈偏心性分布;(c)多中心网状组织细胞增多症:出现在皮内、小的黄棕色的结节、多在指甲周围;(d)结节性 OA:骨性肿大,典型的在 PIP 和 DIP

目 录

第一部分 风湿病概论	1
第 1 章 肌肉骨骼疼痛的评定	3
引言	3
疼痛的定位和类型	3
运用检查技术引出疼痛的改变	5
对幼儿的疼痛进行评定	6
第 2 章 局部肌肉和骨骼疾病： 初步诊断	7
引言	7
颈部疼痛	8
肩部疼痛	17
肘部疼痛	28
腕部疼痛	34
手部症状	40
上肢周围神经损伤	52
胸背痛与胸痛	57
成人腰背疼痛及腰部疾病	65
儿童及青少年脊柱疾病	80
骨盆、腹股沟和腿部疼痛	88
膝部疼痛	102
小腿和足部疾病(成人)	118
儿童及青少年足部疾病	133
皮质类固醇注射治疗	144
康复原则	149

2 目录

第3章 疾病的表现类型：初步诊断	152
成人的寡关节痛	152
儿童和青少年的寡关节痛	163
成人广泛的（骨骼肌肉）疼痛	172
儿童和青少年的广泛疼痛	190
皮肤病变和风湿性疾病	201
成人的皮肤血管炎	206
儿童和成人的皮肤血管炎	211
第4章 风湿性疾病临床谱	214
内分泌表现	214
肠道和肝胆系统的表现	219
恶性肿瘤	225
 第二部分 风湿病的临床及治疗	229
第5章 类风湿关节炎	231
疾病诊断标准和流行病学	231
发病率、患病率和死亡率	232
类风湿关节炎的临床表现	233
类风湿关节炎的关节外表现	233
类风湿关节炎的评估和治疗	236
儿童类风湿因子阳性的多关节炎	248
第6章 骨关节炎	249
引言	249
骨关节炎的临床表现	250
骨关节炎的检查	252
骨关节炎的治疗	253
第7章 青少年特发性关节炎	255
引言	255
寡关节炎（少关节的青少年特发性 关节炎）	256

系统性关节炎 (系统发病的青少年特发性 关节炎)	260
成年 Still 病	266
儿童类风湿因子阴性的多关节炎	266
慢性婴儿期神经皮肤关节综合征	269
第 8 章 脊柱关节病	270
引言	270
诊断标准和临床分型	271
强直性脊柱炎	274
银屑病关节炎	278
反应性关节炎 (Reiter 综合征)	281
肠病性关节病	283
儿童脊柱关节病	283
第 9 章 系统性红斑狼疮	286
引言	286
SLE 的临床表现	287
抗磷脂 (抗体) 综合征与 SLE	292
妊娠与 SLE	293
SLE 的评估与检查	293
药物诱导性狼疮	295
SLE 的治疗	296
SLE 的预后和生存率	297
儿童 SLE	298
第 10 章 抗磷脂(抗体)综合征	299
引言	299
APS 的临床特点	300
APS 的治疗	302
第 11 章 干燥综合征	304
引言	304
干燥综合征的临床表现	305

干燥综合征的辅助检查	308
干燥综合征的治疗	309
第 12 章 硬皮病和相关疾病	311
引言	311
硬皮病的皮肤特点和治疗	314
病变的全身特征、检查和治疗	317
系统性硬化的抗纤维化和免疫抑制治疗	321
总结：系统性硬化的诊断方法	323
嗜酸性粒细胞增多-肌痛综合征	323
嗜酸性筋膜炎	325
第 13 章 多发性肌炎和皮肌炎	326
引言	326
PM 和 DM 的临床特点	327
PM 和 DM 的检查	330
PM 和 DM 的治疗	336
包涵体肌炎	338
幼年型 PM 和 DM	338
第 14 章 原发性血管炎	340
引言	340
大血管血管炎	342
大动脉炎	343
风湿性多肌痛和巨细胞动脉炎	344
韦格纳肉芽肿	347
结节性多动脉炎、显微镜下多血管炎和 变应性肉芽肿性血管炎	352
小血管血管炎	355
第 15 章 晶体性关节炎	360
痛风与高尿酸血症	360
焦磷酸钙双水化物 (CPPD) 沉积症	364
与碱性磷酸钙 (BCP) 有关的疾病	367